

COLUMNA MUSICA - 1CM 0146
Joaquín Nin & Joaquín Nin-Culmell
Obras vocales

Precio: 18,40 €

Intèrpretes

Montserrat Bonet, direcció musical
Pau Casan, piano
David Malet, orgue
Assumpta Mateu, soprano
Cor de Cambra Dyapason (direcció: Teodor Roura)

Contenido

Joaquín Nin-Culmell (1908-2004)

12 Cançons tradicionals catalanes harmonitzades per a soprano i piano

- 1) La mare de Déu (dedicada a Eduard Toldrà) 2'11"
- 2) El ram de la Passió (a Josep Subirà) 48"
- 3) La dama d'Aragó (a Conxita Badia) 2'23"
- 4) El testament d'Amèlia (a Frederic Mompou) 4'42"
- 5) La Paula i en Jordi (a Consuelo Rubio) 1'43"
- 6) L'hostal de la Peira (a Isabel Rosés) 1'31"
- 7) Muntanyes regalades (a Joaquin Rodrigo) 3'01"
- 8) Cançó del lladre (a Xavier Monsalvatge) 2'24"
- 9) El pardal quan s'ajocava (a Josep Bartomeu) 1'26"
- 10) La filla del marxant (a Frank Marshall) 2'23"
- 11) Maria Agneta (a Victòria dels Àngels) 2'41"
- 12) Els fadrins de Sant Boi (a Mary Milans) 1'24"

Joaquín Nin Castellanos (1879-1949)

- 13) Mensaje a Debussy per a piano de (1929) 7'37"

Joaquín Nin-Culmell

- 14) Homenaje a Federic Mompou: Què li darem? per a piano 1'52"

Sis Tonadas catalanes del Volum IV per a piano

- 15) Ball del vano i del ram (a Manuel Valls) 59"
- 16) Ratolinesa (a Tony Aubin) 44"
- 17) Ball de garlandes (a Alfons Puig) 1'41"
- 18) Ball de Sant Ferriol i bolangera (a Jaume Roca) 1'37"
- 19) El cant dels ocells (a Pau Casals) 2'24"
- 20) Ball plà i l'esquerrana (a Mariemma) 1'50"

Cançons tradicionals harmonitzades per a cor a capella

- 21) Fum, fum, fum (tradicional catalana)* 1'18"
- 22) El Niño perdido (nadala) 1'24"

- 23) Oído a la Pulpa 1'33"
24) ¿Dónde está Ma Teodora? 1'49"

Missa brevis en honor de Santa Rosa de Lima y del Cristo de Salomó (a Tània Juste) per a cor i orgue

- 25) Kyrie 2'03"
26) Gloria 3'51"
27) Sanctus 1'00"
28) Agnus Dei 1'22"

Joaquín Nin Castellanos

Cançons per a un cor femení i piano dedicades a Alma Swoboda de (1926)

- 29) Eixa nit és nit de vetlla (nadala catalana) 2'52"
30) So ell' encina (romancillo de Francisco Salinas 1513-1590) 1'35"

1 CD - DDD -

Más información

Joaquín Nin Castellanos (1879-1949) nació y murió en La Habana, y su hijo Joaquín Nin-Culmell (1908-2004) nació en Berlín y falleció en Oakland (California). Sin embargo, uno y otro figuran entre los más destacados compositores españoles del siglo XX, dentro de la tradición romántica y pintoresquista de la escuela española, cuyos máximos y sofisticados exponentes fueron Albéniz, Granados y Falla. Por supuesto, su origen era español y Nin padre se formó en Barcelona y en la Schola Cantorum de París. Fue un pianista excelente que trabajó el piano con dos virtuosos de la época, Carlos Vidiella en Barcelona y Moritz Moszkowski en París. Críticos como Cavocoresi y compositores como Déodat de Severae, reconocieron la personalidad fuerte, la impecable técnica de Nin, su elegancia y sobriedad expresiva. Mucho menos conocido es Nin Castellanos como compositor. Su obra es breve, pero sustanciosa y personal. De 1913 es el melodrama *L' Autre*, y de 1937 el ballet *L' Echarpe bleue*. Entre esas dos fechas su catálogo presenta obras sinfónicas, de cámara, para voz y acompañamiento y para piano. Estas últimas, junto a partituras insertas en la corriente nacionalista ya declinante en las vanguardias, como las Tres danzas españolas o las Danzas ibéricas, presenta afinidades con el impresionismo francés en piezas como el muy bello *Mensaje a Claudio Debussy*, pieza magistral incluida en la grabación que suscita este comentario.

Me refiero a un disco del sello Columna Música, imprescindible para quien desee acercarse a la música culta española por medio de grabaciones de autores apenas programados en nuestras salas de concierto. Columna Música ha dedicado monográficos a Felipe Pedrell, Homs, Lamote de Grignon padre e hijo, Blancafort, Montsalvatge, Mompou, etc, y por supuesto a los Nin, en una labor respecto a los autores catalanes solo comparable a la de los sellos Alaviva, respecto a los andaluces, o Claves respecto a los vascos.

Vuelve a insistir Columna Música en la obra de Joaquín Nin Castellanos y en la de Joaquín Nin-Culmell. La obra de este último es más densa y acabada que la de su padre, y el magisterio de Manuel de Falla se hace patente en composiciones como el Quinteto con piano o el Concierto para piano y orquesta. Al igual que su padre, Nin Culmell armonizó numerosas canciones tradicionales españolas y son muy apreciados sus cuatro

volúmenes de Tonadas, formidable antología de nuestro folklore reelaborado sabiamente a través del piano.

En el disco que nos ocupa, el pianista Pau Casan interpreta únicamente seis tonadas catalanas, entre las cuales está el célebre Cant del ocells, en una versión que hace honor al encanto y creatividad de la escritura. En el Mensaje a C. Debussy revela su alta clase en una lectura de admirable delicadeza. El disco, además de obras de piano sólo, contiene doce canciones tradicionales de Cataluña, para voz y piano, algunas tan conocidas como La dama d' Aragó o El testament d' Amèlia, pero otras no tanto, de las que la soprano Assumpta Mateu y Pau Casau ofrecen excelentes lecturas, muy adecuadas a la poética concepción de Nin-Culmell.

Encontramos también varias piezas tradicionales armonizadas para coro a capella, entre ellas el famoso villancico navideño Fum, fum,fum .

El pequeño Cor de Cambra Diapasón, dirigido por Teodor Roura y Montserrat Bonet, muestra buenas formas aquí algo más en la curiosa Missa Brevis de Nin-Culmell, en la que interviene el organista David Malet. Destaca el Gloria, muy contrapuntístico y brillante. El CD finaliza con dos breves ejemplos de Nin Castellanos para coro femenino. El que pone punto final es el bello romancillo So ell encina, recogido por el célebre organista burgalés Francisco Salinas.

Poco a poco, vamos conociendo el escondido legado de una generación empeñada en llevar al arte culto numerosos rasgos de nuestra música tradicional, hoy agonizante en buena parte del país, y eso es muy de agradecer.

ANDRES RUIZ TARAZONA

Joaquín Nin Castellanos (1879-1949), nacido en La Habana (Cuba) pero educado en Cataluña, y Joaquín Nin-Culmell (1908-2004), nacido en Berlín de madre cubana (la soprano Rosa Culmell), ambos compositores, vivieron a caballo entre América y Europa. La escritora Anaïs Nin, hija y hermana de los "nineses" -com le gustaba describir a Joaquín hijo a la familia Nin-, influyó decisivamente en la educación del pequeño compositor. La Habana, París, Barcelona, New York y San Francisco han acogido padre e hijo en sus trayectorias vitales.

A menudo recalaban en Barcelona y encontraron en la música hispana una gran fuente de inspiración. En tanto que musicólogo, el padre dio a conocer la música de tecla y rescató de los archivos una gran cantidad de música tradicional. El hijo se sentía discípulo de Falla y también se inspiraba en la música tradicional. Mientras trabajaba como profesor en Berkeley (San Francisco) difundió la música hispánica desde el Renacimiento hasta las tradicionales Tonadas. La liederista Conxita Badia fue discípula de Rosa Culmell, ya que ésta impartía clases en la Academia Granados. Joaquín Nin-Culmell recordaba como durante las lecciones "jugaba" en el piano y aprendía con ella. Muchos años después, siempre que venía a Barcelona, pasaba por casa de Conxita. Le traía las nuevas armonizaciones cuyo arreglo había llevado a cabo. Juntos las estrenaron en París (1954) y en Barcelona. En el concierto de 1958 en el jardín de los naranjos de la Casa Bartomeu, además de las canciones catalanas armonizadas por Nin-Culmell, el autor interpretó unas Tonadas al piano, y la Coral Sant Jordi, dirigida por Oriol

Martorell, estrenó las tres canciones cubanas que les ofrecemos. La simpatía, la fina ironía y la cordialidad del músico se pueden captar en las palabras de la dedicatoria del manuscrito de sus Tonadas: "Para la gran "jugadora" de piano Conxita Badia, con un abrazo de categoría AAA*** (apto para todos los públicos) de Joaquín Nin-Culmell, el "noi de la mare" siempre presente". Esta gran amistad hizo que dedicase un ciclo y otras canciones catalanas a Conxita Badia. La longevidad de Joaquín Nin-Culmell ha permitido que la amistad continúe en las hijas y nietas de Conxita, entre las cuales me cuento.

Al hablar de la música de los Nin, no podía faltar la referencia al piano. El piano y el canto eran los medios expresivos que estaban más al alcance para componer. Dado que ambos eran pianistas, para poder desarrollarse, su música vocal requería las armonías pianísticas y, a la vez, en la música para piano es en donde hallamos el mayor número de composiciones. Entre las más conocidas, se cuentan las Tonadas basadas en temas tradicionales (tanto danzas como canciones) y homenajes a compositores como fuente de inspiración. Ya en 1936, Joaquín hijo tocó en París los homenajes que Falla o Rodrigo habían escrito con motivo de la muerte de Paul Dukas, maestro de Nin-Culmell. En Mensaje a Debussy, de Joaquín Nin Castellanos, podemos captar la influencia armónica del maestro, con tintes melódicos catalanes y ritmos cubanos. Y en Homenaje a Federico Mompou, de Nin hijo, podemos oír la canción, esta vez sin danza, con ricos contrapuntos y armonías que recuerdan el estilo de Mompou.

La soprano Assumpta Mateu, liederista sensible, cultiva la música vocal de la Renaixença (movimiento cultural catalán del siglo XIX) y puede representar perfectamente el espíritu de la canción tradicional. Heredera de cantantes tales como Conxita Badia, a quien Joaquín Nin-Culmell dedicaba las armonías de canciones tradicionales, sabe hallar el punto de equilibrio entre lo tradicional y lo intimista, a pesar de que el autor las ilumina con unas armonías sobrias y minimalistas. El pianista Pau Casan, acompañante y colaborador habitual de coros y cantantes, recuerda, a pesar de su juventud, los consejos de Nin-Culmell al tocar algunas Tonadas en los cursos de la Academia Marshall en la que el compositor solía impartir docencia afinales de los años noventa. El Coro de Cámara Dyapason, dirigido por Teo Roura, adscrito a la iglesia de Sant Vicens de Sarrià, también había interpretado varias piezas corales armonizadas por el padre y el hijo, algunas de origen cubano. La sintonía y los ánimos no han faltado en la buena acogida del proyecto que les presentamos. Sobre los cantantes siempre planea el recuerdo entrañable de un músico de ojos azules, sobriamente vestido de gris con chaqueta granatosa y bambas blancas, que entusiasmaba con los ritmos y los acuerdos de su música.

La Missa brevis en honor de Santa Rosa de Lima y del Cristo de Salomó fue compuesta para la boda de la sobrina-nieta Tània y estrenada en Barcelona en 1998 por el Coro Signum de la Agrupación Coro Madrigal bajo mi dirección. Las primeras notas de esta misa fueron escritas por Nin-Culmell poco después de la muerte de su madre, y la primera parte de la dedicatoria se refiere a ella. Su padre no podía faltar en este subtítulo, y ésta toma forma hacia la devoción al Cristo de Salomó de la familia tarraconense de los Nin. Según el autor, al contrario de lo que sucede en las grandes misas románticas, tan sólo pretende iluminar el texto latino: ni difuminarlo ni engrandecerlo. La melodía, muy sobria, se basa en una armonía pianística en las tres voces superiores; es decir, de acordes por terceras en las voces femeninas y por sextas en la parte del tenor, a la vez que los bajos generalmente cantan por movimiento contrario. Consta de las partes comunes de la misa en latín, pero, ya que se trata de una misa breve, omite el Credo. El Kyrie, el Sanctus y el Agnus Dei presentan una armonía parecida basada en cuatro acordes principales: Do Mayor, Mi bemol Mayor, Fa # Mayor

y La Mayor. Cuatro notas, Do, Mi, Fa # y La, que asimismo conforman el acorde de la séptima disminuida. De este modo se crean abundantes disonancias que manifiestan tensión y subrayan el carácter interiorista y a la vez denotan la influencia de la música francesa en el autor. El Gloria recoge, a modo de compendio, las ideas musicales y armónicas expresadas en las otras partes, con un resultado más redondo, y finaliza con un brillante Amén. Siempre diligente, el organista David Malet, que ya estrenó la obra, también nos acompaña en esta ocasión.

Se adjunta, además, la exquisita armonización para coro a capella o para coro femenino y piano de villancicos y otras canciones tradicionales.

MONTSERRAT BONET, Barcelona, noviembre de 2005 mbonet@ub.edu